

PROTEZIONE INTERNAZIONALE: CHE COS'È E COME FUNZIONA.

Guida per minori stranieri non accompagnati.

1. Di che cosa parla questo dépliant?

Questo dépliant contiene informazioni importanti per le persone che come te hanno meno di 18 anni e vogliono chiedere **protezione internazionale** in Italia. Non tutti i minori in Italia fanno questa richiesta, perché ogni minore ha una storia diversa. Parla con il tuo **tutore**, insieme al quale potrete individuare la soluzione migliore per te.



Chi è il tuo tutore?

Un adulto responsabile per te che ti accompagna nel tuo percorso in Italia. È il **giudice** che nominerà questa persona se i tuoi genitori non si possono prendere cura di te. Questa nomina potrebbe richiedere un po' di tempo durante il quale sarà il **responsabile della struttura** dove vivi a svolgere questo ruolo. Con lui potrai parlare delle decisioni più importanti che ti riguardano e con lui potrai decidere se presentare o meno richiesta di protezione internazionale.

2. Cos'è la protezione internazionale?

È la protezione che ti può dare l'Italia se il tuo Paese non può o non vuole proteggerti. Se temi di essere in pericolo in caso di ritorno nel tuo paese, dove c'è la guerra o situazioni di violenza o dove i tuoi diritti potrebbero non essere rispettati, parlare con il tuo tutore e/o l'operatore legale, e chiedi informazioni per poter capire quale è la soluzione migliore per te e se è il caso di chiedere **protezione internazionale**.

Operatore della struttura: durante la tua permanenza nella struttura sarai seguito dagli operatori che hanno il compito di prendersi cura di te: ci saranno vari esperti, quali ad esempio un legale, un medico, uno psicologo, un assistente sociale, che ti accompagneranno durante il tuo percorso.

Interprete della struttura: nella struttura presso la quale alloggi ci sarà un interprete che ti potrà aiutare a comunicare con gli altri in una lingua che capisci.

Se non vuoi o non puoi tornare nel tuo paese per paura di uno dei seguenti motivi, allora potresti ricevere protezione internazionale

- Hai paura di essere ucciso
- Hai paura che qualcuno possa farti del male
- Hai paura di essere separato dai tuoi genitori
- Hai paura di subire abusi sessuali
- Hai paura di essere ridotto in schiavitù

- Hai paura di essere costretto a fare qualcosa contro la tua volontà
- Hai paura di essere costretto a unirti a gruppi armati e/o a fare il militare
- Hai paura di essere costretto a prostituirsi
- Hai paura di essere costretto a sposare qualcuno che non vorresti
- Hai paura di subire mutilazioni genitali
- Hai paura di subire violenze e/o discriminazioni per il tuo modo di essere e/o come ti comporti

Ricordati: è con il tuo tutore che dovresti decidere se questo percorso è la scelta migliore per te. **Leggi questo dépliant anche con il tuo tutore!**

Ora che sei in un posto sicuro, riposati, riprendi le forze, e usa bene questo tempo anche per esprimere i tuoi sentimenti - è una cosa naturale che ti aiuta a sentirti meglio.

Puoi parlare con un adulto di cui ti fidi - gli operatori, il tuo tutore, ma anche un tuo insegnante o qualcuno di tua fiducia. Se non puoi/vuoi parlare, cerca di scrivere o disegnare quello che stai pensando.

Imparare la lingua italiana ti può aiutare anche ad interagire con gli altri e a fare cose che ti fanno divertire.

3. Come posso fare per chiedere protezione internazionale?

Dopo aver deciso insieme al tuo tutore che chiedere protezione internazionale è la cosa migliore per te, dovresti preparare la tua richiesta. È essenziale dire la verità alle persone che ti accompagnano nella procedura, che sono comunque tenute a non parlarne con altri, se tu non vuoi. Considera che false dichiarazioni potrebbero avere conseguenze negative.

Gli operatori della struttura e il tutore ti seguiranno in tutte le pratiche che riguardano il tuo caso.

LA RICHIESTA

Per presentare una richiesta di protezione internazionale è necessario andare in un ufficio delle Forze di Polizia, la **Questura**.

Qui ti verranno fatte delle domande per capire la tua storia, la tua vita, la tua famiglia, il viaggio che ti ha portato in Italia. Le risposte che darai saranno riportate in un modulo che si chiama **C3** e aiuteranno a chiarire ancora di più quale sia la soluzione migliore per te.

Ricorda che per individuare la soluzione migliore per te il tuo contributo è indispensabile.

Già in questo momento, è importante indicare i motivi per cui hai paura di tornare nel tuo paese. Per questo motivo puoi preparare tu stesso una memoria scritta oppure puoi chiedere di farti aiutare da qualcuno e presentare i documenti di cui sei in possesso (se ne hai).



Forze di Polizia: in Italia hanno funzioni di controllo e di sicurezza, accertano l'identità delle persone e nell'ambito della protezione internazionale, **rilasciano il permesso di soggiorno**.

Sarai accompagnato dal tutore che ti aiuterà a compilare il modulo C3 e ci sarà un interprete delle Forze di Polizia che traduce in una lingua a te conosciuta. Se hai più di 14 anni, ti chiederanno le impronte digitali.

Hai parenti in un altro paese europeo?

Se hai familiari o parenti in un altro paese europeo, c'è una legge, il Regolamento Dublino, che ti può aiutare a raggiungerli in modo sicuro e legale. Se vuoi stare insieme a loro parlare con il tutore e l'operatore legale per capire se è applicabile nel tuo caso. Il Regolamento Dublino, infatti, in alcuni casi ti consente di essere trasferito dall'Italia verso un altro Paese europeo anche se tu hai presentato una domanda di asilo e hai lasciato le tue impronte in Italia.



L'ESAME DELLA DOMANDA DI PROTEZIONE INTERNAZIONALE

Dopo aver presentato la richiesta di protezione in Questura, questa sarà esaminata da un gruppo di persone. Anche qui sarà essenziale il tuo contributo.

Pertanto sarai chiamato per un colloquio. Considera che potrà passare del tempo, che può variare da località a località. Chiedi agli operatori del centro quanto tempo dovrà aspettare.

Le persone che ti ascolteranno fanno parte della **Commissione Territoriale per il Riconoscimento della Protezione Internazionale**.

In attesa del colloquio sarà importante continuare a confrontarti con gli operatori del centro ed il tuo tutore in modo che tutti gli elementi importanti della tua storia vengano fuori. Se non l'hai fatto prima, scrivi la tua storia; può aiutare te a ricordare e la Commissione a comprendere meglio la tua domanda d'asilo. Non esitare a farti aiutare dal tutore e/o dall'operatore legale.

La **Commissione territoriale** è composta da 4 persone che decidono insieme. Soltanto uno di loro ti ascolterà. Se pensi che sia meglio essere ascoltato da tutti puoi chiederlo. Parlare con il tutore.

IL COLLOQUIO

Nel colloquio potrai spiegare a voce in modo più approfondito la tua storia. Sarà importante parlare della tua famiglia, della tua vita nel tuo Paese, del tuo viaggio, del motivo per cui hai lasciato il tuo paese e perché in particolare non vuoi o non puoi ritornare. Se sei una ragazza e ritieni che il tuo genere ti esponga a particolari rischi non esitare a farlo presente. Se ci sono altri elementi che ritieni importanti dire, sentiti libero di esprimerti durante il colloquio.

È importante sapere che la persona che ti ascolterà avrà bisogno di capire bene la tua storia e per questo motivo ti farà molte domande, per aiutarti ad approfondire in ogni aspetto la tua storia e prendere la decisione migliore per te.

Se non capisci qualche domanda dillo e chiedi che ti venga ripetuta. Se hai bisogno di pause chiedile. Cerca di essere il più chiaro possibile. Tu conosci bene il contesto da cui vieni; cerca di spiegarlo e chiarirlo in modo quanto più possibile completo perché è indispensabile che tutto emerga durante il colloquio.

Probabilmente per te sarà difficile parlare di alcuni momenti dolorosi della tua vita ma questo è un passaggio determinante per te.

Se ci sono alcune cose di cui non vuoi parlare fallo presente.

Durante l'intervista sarà presente un interprete che ti aiuterà a comunicare con gli altri nella lingua che tu comprendi.

L'interprete deve tradurre esattamente ciò che racconti durante l'audizione e non partecipa alla decisione. Se durante l'audizione ti sembra che l'interprete non stia traducendo in modo corretto quello che tu stai dicendo fallo presente al membro della Commissione e al tutore che sarà insieme a te durante l'intervista.

Ricorda che, se vuoi, durante l'intervista potrà essere presente, oltre al tutore, all'interprete e ad una persona della Commissione, anche un esperto (l'assistente sociale, legale, o lo psicologo), la cui presenza ti aiuta ad esprimerti meglio. Se sei una ragazza puoi chiedere di essere ascoltata, qualora possibile, da una intervistatrice donna.

Quello che viene detto è riportato nel **verbale** che ti sarà riletto tramite l'interprete alla fine dell'audizione. Verrà chiesto anche a te di firmarlo per confermare che ciò che è stato scritto corrisponde a ciò che hai raccontato. Se non capisci qualcosa o non ti sembra esattamente quello che hai detto, non esitare a dirlo: puoi chiedere di correggere e/o aggiungere qualcosa.

Tutto quello che dirai non potrà essere comunicato ad altri, se non con il tuo consenso.



Intervistatore: è uno dei componenti della Commissione che ti ascolterà. Dopo averci ascoltato spiegherà la tua storia agli altri componenti della Commissione e insieme decideranno.

Interprete: non è un membro della Commissione. È la persona che parla la tua lingua e ti aiuta a comunicare durante il colloquio.

Personale di sostegno: è la persona che può aiutarti a sostenere il colloquio, se necessario. Puoi chiedere che sia presente o meno.

LA DECISIONE

La Commissione Territoriale decide il tipo di protezione che corrisponde meglio alla tua situazione. Esistono tre tipi diversi di protezione, a seconda che tu fugga dalla guerra o per altre ragioni specifiche e individuali.

Chiedi all'operatore legale per avere più informazioni.

La Commissione può anche decidere di non riconoscerti alcuna protezione.

Ricorda comunque che se la decisione della Commissione è negativa o non corrisponde alla forma di protezione che ti saresti aspettato di ricevere, puoi fare **ricorso** al tribunale. Parlare con il tuo tutore e l'operatore legale per vedere se questa possibilità è la soluzione migliore per te.

4. Assistenza e contatti

Se vuoi far valere i tuoi diritti, o hai paura che non vengono rispettati, parlare con un operatore del centro o un adulto di cui ti fidi, come il tuo tutore.

Il tuo operatore legale è il punto di riferimento per il tuo caso personale, ma se hai bisogno di altre informazioni sulla protezione internazionale, puoi contattare il seguente numero:

Save the Children +39 392 9814506
Protezione minori migranti

INTERNATIONAL PROTECTION: WHAT IT IS AND HOW IT WORKS.

A Guide for Unaccompanied Children in Italy.

1. What is this leaflet about?

This leaflet has some important information for under-18s (like yourself) who wish to **request international protection** in Italy. Not all unaccompanied children in Italy make this request because it depends on your particular story. Talk to your **Guardian (tutore)**, in Italian) about your situation, so that together you can decide what is the best option for you.



Who is your Guardian?

An adult who is responsible for you and guides you throughout your situation in Italy. A Guardian is appointed by a **Judge** when your parents cannot take care of you. The Judge may need some time, so in the meantime the **Manager of the centre** where you live will act as your Guardian. You can talk with him/her about the most important decisions that need to be taken for you, including whether or not to request international protection.

2. What is international protection?

If your country cannot or will not protect you, Italy can give you **international protection**. If you fear you might be in danger if you return to your country of origin, because of war, violence or because your rights are not respected, talk to your Guardian and/or legal staff. Ask them for information about what could be the best solution for you, and if it is a good idea to request **international protection**.

Centre staff: while you are staying in the centre, its staff will look after you and have a duty to take care of you: you can rely on various experts to help you, such as a legal expert, a doctor, a psychologist, a social worker, who can support and guide you during your stay.

Your Centre's interpreter: in the centre where you are staying, there will be an interpreter to help you communicate with others in a language that you understand.

You could receive international protection if you cannot, or do not want to, return to your country for one of the following reasons

-  You fear being forced to do something against your will
-  You fear being killed
-  You fear someone may harm you
-  You fear being forcibly separated from your parents
-  You fear sexual abuse
-  You fear becoming a slave

-  You fear being forced to do something against your will
-  You fear being forcibly enrolled in armed groups and/or into military service
-  You fear being forced into prostitution
-  You fear being forced to marry someone you don't want
-  You fear suffering genital mutilation
-  You fear violence and/or discrimination for the way you are and/or how you act

Remember: you should decide together with your Guardian whether this option is best for you. **Read this leaflet also with your Guardian!**

Now you are in a safe place, you should rest and get your strength back. Use this time to let out your feelings – it is something that will naturally help you feel better.

You could talk to an adult you trust – the centre staff, your Guardian, or even a teacher or another adult you trust. If you don't feel you can talk, try to write or draw what you are thinking.

Learning Italian can help you, as well as interacting with others and doing things that are fun for you.

3. How do I request international protection?

Once you and your Guardian have decided together that requesting international protection is best for you, you should prepare your request. It is essential that you tell the truth to those assisting you during the procedure – they are obliged not to discuss it with others if you do not want them to. False declarations can have negative consequences for your case.

The centre staff and your Guardian will follow all the administrative requirements for your case.

REQUEST

A request for international protection must be presented at a Police station (**Questura**, in Italian). You will be asked some questions there to understand your story, your life, your family and the journey that brought you to Italy. The answers will be written down in a form, known as C3, and they will help you even more to clarify what the best option for you might be.

Remember that only with your input may the best solution for you be found.

At this point, it is important to give reasons why you fear going back to your country. It may help to write your story down (or ask for someone to help you to do so) and present any supporting documents you have.



Police forces: in Italy they are involved in law enforcement and protection, and are responsible for identification of migrants; in the international protection process, they provide **permits of stay**.

Your Guardian will accompany you and assist you to complete the C3 form. A Police interpreter should translate for you in a language that you understand. If you are over 14, they will take your fingerprints.

Do you have relatives in another European country?

If you have relatives in another European country, there is a law, the Dublin Regulation, that can help you reach them in a safe and legal way. If you wish to be with them, let your Guardian and legal staff know, to see if it can work for you. In some cases, the Dublin Regulation allows your transfer from Italy to another European country, even if you have made an asylum request and had your fingerprints taken in Italy.



EVALUATION OF YOUR INTERNATIONAL PROTECTION REQUEST

After you have presented your request for international protection at the Questura, it is evaluated by a group of people. Your input is necessary, so you will be called for a hearing or interview. The timing of the interview changes from place to place, and may take some time. Ask the centre staff about how long you might have to wait.

The people who will hear your case are part of the **Territorial Commission for the Recognition of International Protection (Commissione**, abbreviated in Italian).

While you wait to have an interview, it is important to keep talking about your case with the centre staff and your Guardian, so that the most important parts of your story come out. Write your story down, if you have not yet done so; it can help your memory and help the Commission to better understand your asylum request. Don't hesitate to ask for help from your guardian and/or legal staff.

The **Territorial Commission** is made up of 4 persons who decide on your case together. Only one of them will hear your story. If you think it would be better, you can ask for all of them to hear your story. Talk to your Guardian about it.

THE INTERVIEW

At the interview, you can explain your story face to face and in more detail. It is important to talk about your family, your life in your country of origin, your journey, the reasons you left your country, and specifically why you cannot or do not want to return. If you are a girl and think that you might be exposed to specific risks because of your gender, don't hesitate to say so. If there are other things you think are important, feel free to talk about them during the interview.

The person listening to you needs to understand your story the best they can, and that is why they may ask many questions. This is to help you give as many details as possible on all aspects of your story and make the best decision for you.

If you don't understand a question, say so, and ask for it to be repeated. If you need a break, don't hesitate to ask.

Try to be as clear as possible. You know about the context where you come from better than anyone; try to give as full an explanation as possible, because it is important that everything comes out during the interview. It might be difficult to talk about painful moments in your life, but this is a decisive process for you.

If there are certain things you do not want to talk about, you should say so.

During the interview, you will have an interpreter to help you communicate in a language that you understand. The interpreter must translate exactly what you say, and does not participate in the final decision. If, during the interview, it seems that the interpreter is not correctly translating what you say, let the interviewer know, as well as your Guardian, who will be beside you during the interview.

Remember that at the interview, apart from your Guardian, the interpreter and the interviewer, you can ask for an expert such as your social worker, legal advisor or psychologist, to be there with you to help you better explain your situation, if you want. If you are a girl, you can ask for a female interviewer, where possible.

At the end of the interview, everything that was said will be read back to you by the interpreter, as it is written in a document called the **transcript (verbale**, in Italian).

You will be asked to sign this document to confirm that what is written is what was said. So if there is something you don't understand or that doesn't seem to be your words, you should say so. You can also ask to correct the transcript and/or add more information.

Nothing you say can be communicated to others without your consent.



Interviewer: one of the people from the Commission who will listen to your story. He/she will explain your story to the others in the Commission who will decide together on your case.

Interpreter: not a part of the Commission. It is a person who speaks your language and helps you communicate during the interview.

Support person: someone who can help you during the interview, if needed. It is up to you whether they are present or not.

DECISION

The Territorial Commission will decide upon the best kind of protection to give you according to your situation. There are three types of protection, depending on whether you are escaping from war, or running away for other specific, individual reasons. Ask the legal staff for more information.

The Commission may also decide not to give you any protection.

Remember that if you receive a negative decision or a different type of protection to the one that you were expecting from the Commission, you can **appeal the decision** in court. Talk to your Guardian and the legal staff to see if this might be the best solution for you.

4. Assistance and useful contact details

If you want to claim your rights, or you are afraid they are not being respected, talk to the centre staff or an adult who you trust, like your Guardian.

Your legal advisor is the first person to talk to about your case, but for more information about international protection, you can also call:

Save the Children +39 3929814506
Protection team

Guide pour les mineurs étrangers non accompagnés.

1. De quoi parle ce dépliant ?

Ce dépliant contient des informations importantes pour les personnes qui, comme toi, ont moins de 18 ans et veulent demander la **protection internationale** en Italie. Tous les mineurs en Italie ne font pas cette demande, parce que chaque mineur a une histoire différente. Parle avec ton **tuteur (tutore, en italien)**, avec qui tu pourras identifier la meilleure solution pour toi.



Qui est ton tuteur ?

Un adulte responsable de toi, qui t'accompagne dans ton parcours en Italie. Cette personne sera nommée par le **juge** si tes parents ne peuvent pas prendre soin de toi. Cette nomination pourra prendre un peu de temps et pendant cette période ce sera le **responsable de la structure** où tu vis qui s'occupera de toi. Avec lui tu pourras parler des décisions les plus importantes qui te concernent et avec lui tu pourras décider de présenter ou pas la demande de protection internationale.

2. Qu'est-ce que la protection internationale ?

C'est la protection que l'Italie peut te donner si ton pays ne peut ou ne veut pas te protéger. Si tu crois être en danger en cas de retour dans ton pays, où il y a la guerre ou des situations de violence ou bien, là où tes droits pourraient ne pas être respectés, parle en avec ton tuteur et/ou l'opérateur légal, et demande des informations pour pouvoir comprendre quelle est la meilleure solution pour toi et s'il y a lieu de demander la **protection internationale**.

Opérateurs de la structure : pendant ton séjour dans la structure d'accueil, tu seras suivi par les opérateurs qui s'occupent de toi : il y aura plusieurs experts, comme par exemple un avocat, un médecin, un psychologue, un assistant social, qui t'accompagneront tout au long de ton parcours.

L'interprète de la structure : dans la structure où tu habites, il y aura un interprète qui pourra t'aider à communiquer avec les autres dans une langue que tu comprends.

Si tu ne veux ou ne peux pas retourner dans ton pays par peur d'un des motifs suivants, alors, tu pourrais obtenir la protection internationale :

- Tu as peur d'être tué
- Tu as peur que quelqu'un puisse te faire du mal
- Tu as peur d'être séparé de tes parents
- Tu as peur de subir des abus sexuels
- Tu as peur d'être réduis à l'esclavage



Tu as peur d'être forcé à faire quelque chose contre ta volonté



Tu as peur d'être forcé de te joindre aux groupes armés et/ou devenir militaire



Tu as peur d'être forcé de te prostituer



Tu as peur d'être forcé de te marier à quelqu'un que tu ne voudrais pas



Tu as peur de subir des mutilations génitales



Tu as peur de subir des violences et/ou des discriminations par rapport à ta manière d'être et/ou ta manière de te comporter

Rappelle-toi : c'est avec ton tuteur que tu devras décider si ce parcours est le meilleur choix pour toi. **Lis aussi ce dépliant avec ton tuteur!**

Maintenant que tu es dans un lieu sûr, repose-toi, reprends des forces, et utilise bien ce temps pour aussi exprimer tes sentiments – c'est une chose naturelle qui t'aide à te sentir mieux.

Tu peux parler avec un adulte à qui tu fais confiance – les opérateurs, ton tuteur, même un de tes enseignants ou une de tes personnes de confiance. Si tu ne peux/veux pas parler, essaye d'écrire ou de dessiner ce que tu penses.

L'apprentissage de l'italien peut aussi t'aider à interagir avec les autres et à te divertir.

3. Comment puis-je demander la Protection Internationale ?

Après avoir décidé avec ton tuteur que demander l'asile est la meilleure chose pour toi, tu devras préparer ta demande. Il est important de dire la vérité aux personnes qui t'accompagnent dans la procédure, qui sont de toute façon tenues à ne pas en parler avec d'autres personnes si tu ne le veux pas. Saches que les déclarations fausses peuvent être négatives pour ton cas.

Les opérateurs de la structure et le tuteur te suivront dans toutes les procédures qui concernent ton cas.

LA DEMANDE

Pour présenter la demande de protection internationale, il est nécessaire de se rendre dans un bureau de Police, la **Préfecture de Police (Questura, en italien)**.

La Police te posera des questions pour mieux comprendre ton histoire, ta vie, ta famille, le voyage qui t'a mené jusqu'en Italie. Les réponses que tu donneras seront reportées dans un formulaire qui s'appelle C3 et t'aideront à éclaircir davantage la meilleure solution pour toi. Rappelle-toi que pour identifier la meilleure solution pour toi, ta contribution est indispensable.

Déjà à ce moment, il est important d'indiquer les motifs pour lesquels tu as peur de retourner dans ton pays. Pour cette raison, tu peux préparer un mémo écrit (ou tu peux demander de l'aide à quelqu'un pour en préparer un) et présenter les documents que tu as en ta possession (si tu en as).



La Police : a une fonction de contrôle et de sécurité en Italie, et le devoir de vérifier l'identité des personnes ; dans le domaine de la protection internationale, la Police délivre le permis de séjour.

Tu seras accompagné par ton tuteur, qui t'aidera à remplir le formulaire C3, et il y aura un interprète de la police qui traduit dans une langue que tu connais. Si tu as plus de 14 ans, ils te prendront les empreintes digitales.

Avez-vous de la famille dans un autre pays européen ?

Si tu as de la famille dans un autre pays européen, il y a une loi, le Règlement Dublin, qui peut t'aider à la rejoindre de manière sûre et légale. Si tu veux vivre avec eux, parles-en avec le tuteur et l'opérateur légal pour comprendre si cela est applicable à ton cas. En effet, le Règlement Dublin dans certains cas te permet d'être transféré de l'Italie vers un autre Pays européen, même si tu as présenté une demande d'asile et laissé tes empreintes digitales en Italie.



L'EXAMEN DE LA DEMANDE DE PROTECTION INTERNATIONALE

Après avoir présenté la demande de protection à la Préfecture de police (Questura), celle-ci sera examinée par un groupe de personnes. Ta participation est toujours essentielle. C'est pourquoi tu seras appelé pour un entretien. Sache que cela pourra prendre du temps ; les temps d'attente sont différents selon la localité. Demande aux opérateurs du centre combien de temps tu devras attendre. Les personnes qui t'écouteront font partie de la **Commission Territoriale pour la Reconnaissance de la Protection Internationale** (la **Commissione**, en italien).

Dans l'attente de l'entretien, il sera important de continuer à consulter les opérateurs du centre et ton tuteur, pour que tous les éléments importants de ton histoire émergent. Si tu ne l'as pas fait avant, écris ton histoire ; cela peut t'aider à te rappeler, et à la Commission à mieux comprendre ta demande d'asile. N'hésite pas à te faire aider dans cette phase par ton tuteur et par l'opérateur légal.

La **Commission Territoriale** est composée de 4 personnes qui décident ensemble. Seule une d'entre elles t'écouterera. Tu peux demander d'être écouté par les 4 personnes si tu penses que c'est mieux. Parles-en avec le tuteur.

L'ENTRETIEN

Au cours de l'entretien, tu pourras expliquer de vive voix (oralement) de façon plus approfondie ton histoire. Il sera important de parler de ta famille, de la vie dans ton pays, de ton voyage, du motif pour lequel tu as quitté ton pays et en particulier pourquoi tu ne veux ou ne peux plus y retourner. Si tu es une fille et tu penses que ton genre t'exposerait à des risques particuliers, n'hésites pas à le dire. S'il y a d'autres éléments que tu juges important de dire, sens-toi libre de t'exprimer pendant l'entretien.

Il est important de savoir que la personne qui t'écouterera aura besoin de bien comprendre ton histoire et pour cette raison elle te posera beaucoup de questions pour t'aider à approfondir chaque aspect de ton histoire et prendre la meilleure décision pour toi.

Si tu ne comprends pas quelques questions, dis-le et demande qu'on te les répète. Si tu as besoin de faire des pauses, demande-les.

Cherche à être le plus clair possible. Tu connais bien le contexte d'où tu viens; cherche à l'expliquer et à l'éclaircir de la manière la plus complète possible, parce qu'il est indispensable que tout émerge pendant l'entretien. Probablement, il te sera difficile de parler de certains moments douloureux de ta vie, mais c'est un passage déterminant pour toi.

S'il y a certaines choses dont tu ne veux pas parler, fait le savoir.

Pendant l'entretien un interprète sera présent, et il t'aidera à communiquer avec les autres, dans la langue que tu comprends. L'interprète doit traduire exactement ce que tu racontes pendant l'audition et ne participe pas à la décision. Si pendant l'audition il te semble que l'interprète ne traduit pas de manière correcte ce que tu es en train de dire, fait-le savoir au membre de la commission et au tuteur qui sera avec toi pendant l'entretien.

Rappelle-toi que, si tu veux, pendant l'interview, en plus du tuteur, de l'interprète et une personne de la commission, un expert pourra être présent (l'assistant social, légal ou le psychologue), dont la présence t'aideras à mieux t'exprimer. Si tu es une fille, tu peux demander d'être écoutée, si possible, par une femme.

Ce qui y est dit est reporté dans la déposition (**verbale**, en italien), qui te sera relue par l'interprète à la fin de l'audition. Il te sera aussi demandé de la signer pour confirmer que ce qui a été écrit correspond à ce que tu as raconté. Si tu ne comprends pas quelque chose ou si cela ne semble pas être exactement ce que tu as dit, n'hésite pas à le dire : tu peux demander de corriger et/ou d'y ajouter quelque chose. Tout ce que tu diras ne pourra pas être communiqué aux autres, sans ton accord.



Interviewer : c'est un des membres de la Commission qui t'écouterera. Après t'avoir écouté, il expliquera aux autres composants de la Commission qui décideront ensemble.

Interprète : ce n'est pas un membre de la Commission. C'est une personne qui parle ta langue et t'aide à communiquer pendant l'entretien.

Personnel de soutien : c'est une personne qui peut te soutenir pendant l'entretien, si nécessaire. Tu peux demander qu'elle soit présente ou non.

LA DÉCISION

La Commission Territoriale décide le type de protection qui correspond le mieux à ta situation. Il existe trois types différents de protection, selon si tu fuis la guerre ou pour d'autres raisons spécifiques et individuelles.

Pour avoir plus d'informations à ce sujet, demande à l'opérateur légal.

La Commission peut aussi décider de ne te reconnaître aucune protection.

Rappelle-toi de toute façon que si la décision de la Commission est négative ou ne correspond pas à la forme de protection que tu aurais souhaité recevoir, tu peux y faire **recours**. Parles-en avec ton tuteur et l'opérateur légal pour voir si cette possibilité est la meilleure solution pour toi.

4. Assistance et contacts

Si tu veux faire valoir tes droits, ou si tu crois qu'ils ne soient pas respectés, parles-en avec un opérateur de la structure ou un adulte auquel tu fais confiance, comme ton tuteur.

Ton opérateur légal est le point de référence pour ton cas, mais si tu as besoin d'autres informations sur la protection internationale, tu peux contacter :

Save the Children +39 3929814506
Protection des mineurs étrangers

الحماية الدولية: ما هي وكيف. توجيه للقاصرين الأجانب غير المرافقين

ستتم مراجعتك من قبل شخص بالغ لمساعدتك على ملء استمارة الـ سي 3 (C3)، وسوف يكون هناك مترجم للشرطة الذي يخاطبك باللغة التي تفهمها، إذا كان لديك أكثر من 14 عاما، سوف يطلب منك بصمات الأصابع.

لديك أقارب في بلد أوروبي آخر؟

هناك قانون في لائحة دبلن، والذي يساعدك بأن تتحقق بأقاربك بأمان وطريقة قانونية. إذا كنت ترغب في البقاء معهم تحدث مع وصيتك أو قاتلوك لمعرفة ما إذا كان قابلاً للتعقيم في الحالة الخاصة بك. لائحة دبلن، في الواقع وفي بعض الحالات يسمح لك أن تنتقل من إيطاليا إلى بلد أوروبي آخر، على الرغم من أنك قد قدمت بطلب الحصول على اللجوء أو أخذت منك بصمات في إيطاليا.

تقدير تقديم طلب الحماية الدولية

بعد تقديم طلب الحماية إلى مركز الشرطة، سيتم فحصه من قبل مجموعة من الأشخاص. هنا أيضاً مساعديك أمراً أساسياً ومهماً. وبالتالي سيتم استدعاؤك للمقابلة، ولكن بعد وقت غير محسوب ويمكن أن يختلف مكان المقابلة لذلك اسأل موظف المركز إلى متى سوف تنتظرك.

الناس الذين يستمعون إليك هم جزء من اللجنة الإقليمية للحماية الدولية. في حين انتظارك للمقابلة من المهم الاستمرار في مناقشة الطلب مع موظفي المركز والوصي الخاص بك، حتى تتبع جميع العناصر المهمة في قصتك.

اكتبه قصتك، إذا لم تكن قد فعلت هذا من قبل لأن هذا يمكن أن يساعدك على التذكر ومن أجل فهم أفضل لطلبك في الحصول على اللجوء، لا تتردد في الحصول على المساعدة حتى في هذه المرحلة من الوصي / أو الموظفين القانونيين.

اللجنة الإقليمية هي الهيئة المسؤولة عن طلب الحماية الدولية. وهو يتكون من أربعة أعضاء الذين يقررون معاً. خلال المقابلة سوف تسمع من قبل عضو واحد، يمكنك التكلم مع وصيتك إذا اردت مقابلة كل الأعضاء

المقابلة

في المقابلة يمكن أن تشرح بالتفصيل للتعبير أكثر عن قصتك، سيكون من المهم الحديث عن عائلتك، عن حياتك في بلدك، رحلتك، لماذا تركت بلدك ولماذا على وجه الخصوص لا تزيد أو لا تستطيع العودة، وإذا كنتي فتاة وتفكرين بأنك ستتعرضين لمخاطر نتيجة نوع الاجتماعي (جنسك كفتاة)، فعليك طرح الموضوع مباشرةً إذا كان عندك معلومات هامة أخرى لا تتردد في قولها والتغيير عن نفسك خلال المقابلة.

من المهم أن تعرف أن الشخص الذي يستمع إليك سوف يحتاج إلى فهم دقيق لقصتك وعلى هذا سوف يترتب عليه طرح الكثير من الأسئلة لهم عميق في كل جانب من جوانب قصتك واتخاذ القرار الأفضل بالنسبة لك.

إذا كنت لا تفهم أي سؤال، قل ذلك واطلب أن يكرر السؤال وإذا كنت بحاجة إلى استراحة لا تتردد.

حاول أن تكون واضحاً قدر الإمكان واسعى لشرح وتوضيح أكبر قدر ممكن لأنه من الضروري أن يتبنّى الكل خلال المقابلة. ربما يكون من الصعب بالنسبة لك للحديث عن بعض لحظات مؤلمة من حياتك، لكن هذه المقابلة خطوة حاسمة بالنسبة لك.

إذا كانت هناك بعض الأشياء التي لا تزيد التحدث عنها فيليكن.

خلال المقابلة سيكون هناك مترجم الذي سوف يساعدك على التواصل مع الآخرين، باللغة التي يفهمونها.

مهمة المترجم هو الترجمة بالضبط ما قصصت أثناء المقابلة وليس لديه المشاركة في اتخاذ القرار، أثناء المقابلة إذا كنت تعتقد أن المترجم لا يترجم بشكل صحيح ما تقوله، قل هذا إلى المفوض والوصي، الذي سوف يكون معك أثناء المقابلة.

تذكر أنه خلال المقابلة، إذا كنت تزيد يمكنك طلب حضور خبير (اجتماعي أو محام أو طبيب نفسي) بالإضافة إلى وصيتك، الذي يساعدك على التعبير عن نفسك بشكل أفضل. إذا كنتي فتاة وتريدين اتنا مقابلتك فتاه أثناء المقابلة اطلب ذلك إذا هناك امكانية.

في حالة عدم فهمك لأي سؤال يمكنك طلب تكراره من المفوض. وهذا من حقك أن تفهم ما يطلب منك وما يقال لك في المقابلة.

وفي نهاية المقابلة، سوف يتم إعادة قراءة كل ما قيل، ما هو مكتوب والذي يسمى بالتقدير، يطلب منك التوقيع للتتأكد ما قلت، لذلك إذا كنت لا تفهم شيئاً أو أنك لا تبدو لك بالضبط ما قلته، فعليك أن تقول ذلك. كما يمكنك أن تطلب تصحيحاً / أو إضافة شيء.

المحاور: هو واحد من أعضاء اللجنة الذي يقوم بلاستماع إليك وبعد ذلك يقوم بشرح قصتك لأعضاء اللجنة الآخرين الذين سيقررون معاً.

المترجم : المترجم ليس عضواً في اللجنة، والذي سوف يساعدك على التواصل مع الآخرين أثناء المقابلة

موظفو الدعم: هو الشخص الذي لديه القدرة المناسبة لمساعدتك ودعمك خلال المقابلة إذا لزم الأمر. يمكنك أن تطلب أن يكون موجوداً أم لا.

القرار

عندما تقرر اللجنة الإقليمية على نوع الحماية التي يجب الحصول عليها، يمكن أن تعطيك نوعاً مختلفاً من الحماية الدولية وفقاً للمخاطر في بلدك، وهناك ثلاثة أنواع من القرارات تعتمد إذا انت هربت من بلدك نتيجة الحرب، أو نتيجة أسباب أخرى شخصية فيمكنك التحدث مع الوصي الخاص بك والخبر القانوني لمعرفة المزيد من المعلومات

يجوز للجنة الإقليمية أن تقرر أيضاً أنه ليس هناك أي شيء يدعي الخوف، ومن ثم لا ينبغي لك الحصول على الحماية الدولية.

انتبه! لا داعي للقلق إذا كان هذا القرار سلبي، لأنه إذا كنت تعتقد أن القرار خاطئ، يمكنك التحدث مع الوصي الخاص بك والخبر القانوني

ومعرفة ما إذا كان هناك سبب لمحاولة استئناف في المحكمة.

4. تعليمات واتصالات

إذا كنت ترغب في تقديم حقوقك، أو كنت تخشى أنها لا تختبر، عليك التحدث إلى موظف المركز أو شخص بالغ تثق به، مثل الوصي الخاص بك.

أكتب أسماء وأرقام الأشخاص البالغين المهمين هنا

اتصالات مفيدة: (منظمة إنقاذ الطفل) فريق الحماية +39 3929814506 Save the Children

1. على ماذا يحتوى هذا الكتيب؟

هذا الكتيب يحتوي على معلومات هامة بالنسبة للقاصر تحت سن 18 موضحاً جراءً خاصةً بـ طلب الحماية الدولية، ليس كل الأطفال في إيطاليا يقومون بهذا الطلب، لأن كل طفل قاصر محمي لمجرد أنه قاصر . ولكن إن كانت حالتك أقرب إلى الحالات المذكورة لاحقاً، يمكنك الإختيار لنقديم هذا الطلب. الشيء المهم هو أن تفك في ذلك و تتحدث مع الوصي الخاص بك بحيث أن تقرروا معاً إذا كان من حقك هذا الإجراء وأن يكون في مصلحتك.

من هو الوصي؟

شخصاً بالغاً مسؤولاً عنك والذي يرافقك خلال تواجدك في إيطاليا. يتم تعينه من قبل القاضي في حالة عدم قدرة والديك الاعتناء بك، تعين الوصي يمكنه أن يستغرق قليلاً من الوقت، إلى أن يتم تعين الوصي، الممثل القانوني للمجمع السكاني هو الذي لديه هذه المهمة بمتابعتك ومساعدتك على فهم ما هو أفضل لصالحك ويساعدك في جميع الإجراءات الإدارية و يمكنكم التحدث إليه واتخاذ القرار إذا كنت ترغب في تقديم طلب الحماية الدولية.

2. ما هي الحماية الدولية؟

هي الحماية التي يمكن الحصول عليها في إيطاليا في حالة أن بلدك لا يريد أو لا يستطيع أن يحميك.

إذا كنت تشعر بأن حياتك يمكن أن تكون في خطر إذا دعت إلى بلدك لأسباب الحرب أو العنف أو أن حقوقك لا تختبر، تحدث إلى الموظفين المسؤولين أو الخبر القانوني واطلب المعلومات حول كيفية تقديم طلب الحماية الدولية - هناك أشياء كثيرة لا بد من تقبيلها معي قبل أن تقرر تقديم الطلب.

عمال مركز الاستقبال: أثناء وجودك في مركز الاستقبال، عمال المركز سوف يتبعونك ويهتمون برعايتك.

يمكنك الاعتماد على طلب المساعدة من قبل الموظفين مثل الخبر القانوني، الطبيب، الطبيب النفسي والوصي الذي سيرافقك أثناء إقامتك ويساعدوك في اتخاذ القرار الأفضل لصالحك.

المترجم: متواجد في مركز الاستقبال للتواصل معك بلغتك الأم، مهمة المترجم "المتحدد باسمك" في حال كان لديك أي اسئلة للموظفين المسؤولين.

إذا كنت لا تزيد أو لا تستطيع العودة إلى بلدك خوفاً من واحد من الأسباب المحددة التالية

تخشى من اجرائك على اشياء ضد ارادتك



تخشى أن تقتل



تخشى ايدائك أو تعذيبك من طرف شخص ما



تخشى فصلك بعنف من والديك



تخشى أن تخضع لتشويه او بتر أعضائك التناسلية



تخشى من العنف و/ أو التمييز من الطريقة التي انت عليها و/ أو التي تصرف بها



ولكن يتوجب عليك قراءة هذا الكتيب مع الوصي الخاص بك وأخذ القرار ما إذا كان هذا الطريق هو الأفضل بالنسبة لك

فك أن تكون جيداً والآن بعد تواجدك في مكان آمن، يجب أن تشتري لبعض الوقت تستعيد قواك، وعليك الاستفادة من هذا الوقت أيضاً للتعبير عن مشاعرك من الطبيعي أن هذا سيساعدك وبتحسين نحو الأفضل. يمكنك:

التحدث مع الكبار الذين تثق بهم، موظفي المركز، الأخصائي النفسي والوصي، وأيضاً معلمك أو أي شخص تثق به في مجتمعك الديني.

إذا كان لا يمكنك الحديث، حاول كتابة أو رسم ما تفك به.

حاول أن تكون شبيطاً / تعلم اللغة الإيطالية، تفاعل مع الآخرين، وافعل الأشياء التي تسليك وتجعلك سعيداً.

3. كيف يمكنني تقديم طلب الحماية الدولية؟

وبعد أن قررت جنباً إلى جنب مع الوصي الخاص بك بتقديم طلب للحماية الدولية إذا كان هذا هو أفضل شيء بالنسبة لك، يجب عليك إعداد طلبك، التصريحات الكافية قد يكون لها عواقب سلبية على قضيتك لا داعي للقلق لأن الخبر القانوني وغيرهم من المسؤولين سوف يقumen بمتابعتك في جميع المسائل الإدارية المتعلقة بحالتك.

تقديم الطلب

لتقدم طلب الحماية الدولية من الضروري أن تذهب إلى مكتب الشرطة، أو مديرية الشرطة، لملء الاستمارة بشكل رسمي للطلب. هناك سوف سوف يطلب منك بعض الأسئلة لفهم أفضل قضيتك، حياتك، عائلتك، ورحلتك إلى إيطاليا. وسيتم إدراج الإجابات التي سردتها في إستمارة تسمى سي 3 (C3) لتوضيح ما هو الحل الأفضل بالنسبة لك.

تذكر أن الوقت من المهم الإشارة إلى الأسباب التي تعيقك للعودة إلى بلدك للأجل هذا السبب يمكنك تحرير بيان مكتوب بمساعدة أحد وتقديمه مع كل الوثائق التي في حوزتك والتي تدعم قضيتك.

قوى الشرطة: في إيطاليا يشاركون في إنفاذ القانون وضمان الحماية وهي المسؤولة عن تدريب المهاجرين في عملية الحماية الدولية، وتقوم بتوفير تصاريح الإقامة.

Ilaalinta caalamiga ah: Wuxaa ay tahay iyo sida ay u shaqayso

Tilmaame caruurta shisheeye ee aan lala socon.

1. Muxuu ka hadlayaa qoraalkan?

Qoraalkan waxaa ku uruursan warbixino muhiim u ah dadka sidaada oo kale da'doodu ka yartahay 18 sanno oo aan qaan gaarka aheyn, rabana in ay Itaaliya ka cadsadaan **ilaalin caalami ah**. Caruurta Itaaliya joogta oo dhan ma dalban karaan cadsigaan, maxaa yeelay cunug walba wuxuu uu leeyahay qiso u gaar ah. La hadal **tutor** kaaga (Mas'uulkaaga), wadajir waxaad ku heli kartaan xalka adiga kugu haboon.

Waa kuma tutor kaaga?

Waa qof qaan gaar ah oo adiga mas'uul kaa ah, kaana caawini doona jidkii aad u mari laheyd joogistaada Talyaaniga. Garsooraha ayaa soo magacaabaya haddii waalidkaa uusan awood u laheyd in uu ku daryeelo. Magacabistan waxay qaadan kartaa waqt, muddadaas waxaa xilkaan sii haynaya madaxa xarunta aad ku nooshay. Isaga ayaad kala hadli kartaa go'aanada muhiimka ah ee ku quseeya, kalana go'aansan kartaa haddii aad dalbaneyo iyo haddi kale cadsiga ilaalinta caalamiga ah.



2. Waa maxay ilaalinta caalamiga ah?

Waa badbaadada ay Itaaliya kuu fidin karto, haddii waddankaaga uusan awoodin ama uusan rabin inuu ku badbaadiyo. Haddii aad cabsi ka qabto in naftaada halis gasho haddaad waddankaaga ku noqoto, sida dagaalo ka jira, xasilooni darro ama xuquuqdaada oo aan la tixgalineyn, kala hadal tutor kaaga ama kalkaliyaha sharciga, weydiina warbixino ku saabsan arrimahaas iyo in aad cadsan karto **ilaalinta caalamiga ah** iyo in kale.

Howl wadeenada xarunta: muddada aad ku sugar tahay xarunta, waxaa kula socon doona shaqaale howshoodu tahay in ay ku daryeelaan kuwaas oo isugu jira khubaro kala duwan sida qareen, dhakhtar, aqoon yahan cilmi nafsi, kalkaliye arrimaha bulshada, iyaga oo la socon doona arrimaahaga.

Tarjubaanka xarunta: goobta aad degan tahay waxaa joogi doona tarjubaan kaa caawini doona sidii aad ula hadli laheyd dadka, adigoo isticmaalaya luuqad aad fahmeysid.

Haddii aadan rabin ama aadan awoodin in aad ku laabato waddankaaga, cabsi aad ka qabto mid ka mid ah sababahaan soo socda awgood, markaa wuxaad heli kartaa ilaalinta caalamiga ah

 **Waxaad cabsi ka qabtaa in lagu dilo**

 **Waxaad cabsi ka qabtaa in qof dhibaato kuu geysto**

 **Waxaad cabsi ka qabtaa in waalidkaa lagaa fogeyyo**

 **Waxaad cabsi ka qabtaa in lagugu suubiyo xad gudub galmo**

 **Waxaad cabsi ka qabtaa in lagu gudo**



Waxaad cabsi ka qabtaa in lagugu qasbo in aad ku kacdo fal aadan raali ka aheyn inaad suubiso

Waxaad cabsi ka qabtaa in lagugu qasbo in aad ku biiro kooxo hubeysan ama lagaa dhigo milatari

Waxaad cabsi ka qabtaa in lagugu qasbo in aad jirkaaga ka ganacsato

Waxaad cabsi ka qabtaa in qasab lagugu guuriyo qof aadan rabin

Waxaad cabsi ka qabtaa in lagugu suubiyo xad gudub galmo

Waxaad cabsi ka qabtaa in lagu gudo

Waxaad cabsi ka qabtaa in lagula dagaalamo ama lagu cunsuriyeeyo, sida aad tahay ama hab dhaqankaaga awgood

Xusuuso: waxaad kala tashan kartaa tutor kaaga, haddii dariiqaan uu yahay xulka adiga kugu wanaagsan. La aqriso qoraalkan tutor kaag!

Hadda oo aad ku sugar tahay goob amaan ah, nasa, soo celi tabartaadi una isticmaal muddadaan in aad muujiso shucartaada, waa wax caadi ah oo aad ku nafisi doonto.

Waxaad la hadli kartaa qof qaangaar ah oo aad ku kalsantahay - howl wadeenada ,tutor kaaga,xataa macallinkaaga ama qof aad adiga kalsooni ku qabtid. Haddi aadan awoodin ama aadan rabin in aad hadasho isku day, in aad qortid ama ku muujisid sawir gacmeed waxa aad ka fakareysid.

Barashada luuqadda talyaaniga waxa ay kaa caawini kartaa in aad la dhaqanto dadka kale iyo in aad suubiso waxyaalo ku madaddaaliya.

3. Sidee u cadsan karaa ilaalinta caalamiga ah ?

Ka dib markii aad kala tashatay tutor kaaga haddii ay tahay mid adiga kugu haboon,waxaa diyaarieysaa cadsigaaga. Waa lama horaan in aad runta u sheegto dadka arrintaa kaala socon doona, kuwaas oo ku qasban, ineysan arrimahaaga kala hadlin dad kale, haddii aadan adigu raali ka aheyn. **Tixgeli in caddeymaha beenta ah ka imaan karaan cawaqib xumo.**

Shaqaalaha xarunta iyo tutor kaaga waxa ay kaala socon doonaan dhamaan arrimaha quseeya kiiskaaga.

Codsiga

Dalabka cadsiga ilaalinta caalamiga ah, waxaa lagama maarmaan ah in la tago xarunta ciidamada booliska, **Xarunta dhewe ee booliska**.

Si loo fahmo qisadaada, waxaa lagu weydiin doono su'aalo quseeya taariikhdaada, qoyskaaga, safarkii aad ku timid talyaaniga. Jawaabahaad dhiibi doonto waxaa lagu qori doonaa foom la yiraahdo C3, taas oo suurta galineysa in la fahmo xalka adiga kugu haboon. Xusuuso, si loo helo xalkas, waxaa lagama maar maan ah wada shaqeyntaada.

Dabcan laga bilaabo waqtigan, waa muhiim in aad tilmaanto, sababaha aad uga cabsi qabto in aad ku noqoto waddankaaga. Sidaas darteed waa muhiim in aad diyaarisid qoraal ka hadlaaya taariikhdaada (ama weydi qof inuu kaa caawiyo diyaarinta qoraalka), soona raaci warqadahaaga aqoonsiga (haddii aad leedahay)



Ciidamada booliska: Talyaaniga gudhiisa waxa ay qabtaan baaris iyo suggida ammaanka, waxa ay yaqiqiyaa aqponsiga dadka,dhanka cadsiga ilaalinta caalamiga ah waxa ay dhiibaan ogolaanshaha joogista.

Waxaa ku raaci doona tutor kaaga, wuxuuna kaa caawini doonaa buuxinta foomka C3,waxaa kaloo joogi doona tarjubaanka ciidamada booliska, kaasoo kaaga tarjumi doona luuqad aad taqaanid. Haddi ay da'daadu ka weyn tahay tahay 14 sanno, waxaa lagaa qaadi doonaa faro.

Qaraabo ma ku leedahay wadan kale oo ku yaala Yurub?

Haddii aad ku leedahay qoys ama ehel wadan kale oo yurub ah, waxaa jira sharci, nidaamka dublin, oo kaa caawini kara, in aad si hubaal ah oo sharciga waafaqsan aad ugu tagi karto qaraabadaada. Haddii aad rabto in aad la joogto iyaga, kala hadal tutor kaaga iyo howl wadeenka sharciga, si loo fahmo in nidaamkan uu ku quseeyo iyo in kale. Runtii mar marka qaarkood, dublin wuxuu kuu ogolaanaya inaad ka wareegto Itaaliya oo aad u guurto wadan kale oo ku yaala yurub, xataa haddii aad Itaaliya ka cadsatay magangalyo, lagaana qaaday faro.



Baarista cadsiga ilaalinta caalamiga ah

Ka dib markii xarunta bileyksa aad u gudbiso coodsigaaga, waxaa halkaas ka bilaabmaya baaris lagu suubinayo cadsigaaga. Sidaas darteed waa muhiim in aad gacan ka geysato. Waxaa laguugu soo yeeri doonaa wareysi. Ogow in ey qaadan doonto waqtii ku kula duwanaan doona goobaha. Weydi howlwadeenada xarunta muddo intee le'eg ayaad suugi doontaa Dadka ku dhageysan doona waxay ka tirsan yihiin **Guddiga Xuduuda ee Aqoonsiga Ilaalinta Caalamiga ah**.

Muddada aad sugeysid wareysiwa waa muhiim in aad kala tashato qisadaada howl wadeenada xarunta iyo tutor kaaga, si ay u soo if baxaan macluumaadka muhiimka ah ee la xiriira taariikhdaada. Haddii aadan horey u qorin taariikhdaada aad soo martay, qor hadda, waxay kaa caawineysa in aad xususato wixii ku soo maray, Guddigana waxay ka caawineysaa inay si wanaagsan u fahmaan cadsigaaga magan galyo. Haka gaabsan in arrintan ay kaa caawiyaan tutor kaaga ama howl fuliyaha sharciga.

Guddiga xuduuda wuxuu ka kooban yahay 4 qof oo isla dejin doona go'aanka. Hal qof oo Guddiga ka mid ahoo keliya aaya ku dhageysan doona. Haddii aad is leedahay waxaa haboon iney kuligood ku dhageystan, kala hadal tutor kaaga.

Wareysiqa

Inta aad wareysiqa ku jirto waxa aad sharaxi doontaa adoo si fiican u faah faahinaya taariikhdaada. Waa muhiim in aad ka hadasho qoyskaaga, noloshaadii intii aad wadankaaga joogtey, safarkii aad Talyaaniga ku timid, sababti aad wadankaaga uga soo tagtagt iyo gaar ahaan sababta aad ku diideysa ama aadan u awoodin in aad dib ugu laabato. Haddii aad tahay gabar aadna u qabto in nooca aad tahay uu kuu soo jiidayo halis gaar ah, ha ka gaabsan in aad sheegto. Haddii aad is leedahay waxaa jira wax yaabo kale oo muhiim ah, sheeg inta uu wareysiqa socdo adoo si xor ah u hadlaaya. Waa muhiim in aad ogaato in qofka ku dhageysanaya uu u baahan yahay in uu si wanaagsan u fahmo qisadaada, sidaas darteed wuxuu ku weydiin doona su'aalo badan, taasoo kaa caawineysa in dhinac walba laga sal gaaro qisadaada.

Haddii su'aalaha qaarkood aadan fahmin, sheeg, cadsana in su'aashii laguugu soo cesho. Haddii aad damacdoo in aad in yar nasato, codso.

Isku day in aad si wanaagsan warka u caddeeyso. Adiga si fiican ayaad u taqaanaa xaaladii aad ka timid, si cad oo tifat tiran u micnee, sababtoo ah waa muhiim intuu wareysiqa socdo in wax walba ay soo shaac baxaan.

Waxaa suurta gal ah iney kugu adkaato ka hadalka waqtio xannuun leh oo ku soo maray, laakiin midaan waa jidki loo maraayey go'aanka kama dambeysta ah.

Haddii ay jiraan wax yaalo aadan dooneyn in aad ka hadasho, sheeg.

Intuu wareysiqa socdo waxaa joogi doona tarjubaan kaa caawini doona inaad kuwa kale kula hadashid, luuqad aad garaneysid.

Tarjubaanka wuxuu si sax ah u tarjumaya wareysiqaaga, mana ka qeyb qaadanayo go'aanka. Inta lagu gudo jiro wareysiqa, haddi aad u maleyo in tarjubaanka uusan si sax ah u fasirin waxa aad ku hadleyso, u sheeg xubinta ka tirsan Guddiga iyo tutor kaaga, kaasoo kula joogi doona intu uu wareysiqa socdo.

Xusuuso inta wareysiqa lagu gudo jiro, marka laga reebu tutor kaaga, tarjubaanka iyo xubinta Guddiga, waxaa kaloo kula joogi kara haddii aad raali ka tahay, khubaro kala duwan sida (kalkaliye arrimaha bulshada, qareen iyo aqoon yahan cilmi nafsi) kuwaas oo joogistoodu ay kaa caawineysa in aad si wanaagsan wax u qeexdo. Haddii aad tahay gabar waxaa codsan kartaa, waa haddii ay suurto gal tahaye, in ey warsiga kaa qaado qof haween ah.

Warka lagu hadlay waxaa laga suubinaya **qoraal**, kaasoo tarjubaanku mar kale kuu aqrin doono. Marka uu wareysiqa dhamaado, waxaa lagu weydiin doonaa in aad qoraalka saxiido si aad u ansixiso in wixii aad sheegtagt iyo qoraalka ay is waafaqsan yihiin. Haddii aad wax fahmi weydo ama shakii kaa galoo in aad tiri iyo in kale, ha ka gaabsan inaad sheegto.

Runtii waad codsan kartaa in la saxo ama aad wax kale ku dardit.

Dhamaan wixii aad ku hadashay oo dhan, cid kale looma sheegi karo, adiga oo u fasaxa maahane.



Wareysiade: Waa xubin ka mid ah Guddiga ku dhageysan doona, marka uu ku dhageysto ka dib waxa uu u sharaxi doonaa qisadaada xubnaha kale ee ka tirsan Guddiga, iyaga oo si wadajir ah gaari doona go'aanka.

Tarjubaan: Kama tirsana xubnaha Guddiga, waa qof ku hadla luuqadaada kaana caawini doona wada hadalka inta aad wareysiqa ku jirto.

Shaqoalah taageerada: Waa qof kaa caawini kara in aad martid wareysiqa, lehna awood ku haboon. Haddii loo bahdo adiga aaya codsan karo in uu kula joogo iyo in kale.

Go'aanka:

Guddiga xuduuda wuxuu go'aaminaya ilaalinta ku haboon xaaladdaada. Wuxaa jira saddex nooc oo ilaalin ah, taasoo ku xiran hadba wixii aad ka soo baxsatay ama ha ahaado dagaal ama arrimo gaar ah oo shaqsiyadeed. Wax ka weydi howl fuliyahaaga sharciga si aad u hesho war bixino dhereed ah. Guddiga waxa kale oo uu go'aansan karaa in uusan kuu aqoonsan wax ilalo ah.

Xusuuso, si kastaba ha ahaate in aad **racfaan** ka suubin kartid **maxkamadda**, haddii go'aanka Guddiga uu diidmo yahay ama aad is leedahay ma helin ilaalintii aad fileysay. Kala hadal tutor kaaga iyo howl fuliyaha sharciga si aad u ogaato in fursadan ay tahay xal kugu haboon.

4. Gaargaar iyo cinwaano xiriir

Haddii aad rabto in aad meel mariso xuquuq daada ama aad ka cabsi qabto in la qadarin waayo, kala hadal qof qaan gaar ah oo aad ku kalsoon tahay, sida tutor kaaga.

Howl fuliyahaaga sharciga waa qofka aad ka tilmaan qaadaneysa arrimaha ku saabsan kiiskaaga gaarka ah, laakiin haddii aad dooneysid war bixino kale ku saabsan ilaalinta caalamiga ah, waxaa la xiriiri kartaa **cinaankaan**:

Save the Children. – +39 392 9814506

Badbaadinta caruurta soo barakacy

